

Pour éviter que des écoulements accidentels ne mouillent la fiche ou la prise de courant, nous vous conseillons d'enrouler le câble de manière à former une boucle sous le niveau de la prise.

#### **GARANTIE**

Cet appareil est garanti pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de matériel et d'usinage, elle n'est pas valable si les défauts sont dus à une altération, à négligence ou à une utilisation contre-indiquée de l'appareil. Toutes les pièces qui doivent être régulièrement remplacées pour entretien, sont exclues de la garantie, ainsi que celles qui sont particulièrement sensibles à l'usure.

Le revendeur devra remplir le certificat de garantie et ce dernier devra accompagner l'appareil en cas de restitution, ainsi que le ticket de caisse ou le reçu de paiement attestant la date d'achat.

#### **D - PRODACALOR**

Sehr geehrter Kunde,  
wir beglückwünschen Sie zur Wahl von PRODACALOR!  
Dieses Heizkabel mit extrem dünnen Metallwiderstand und Silikonummantelung ist ausschliesslich für den Einsatz in Terrarien bestimmt.

#### **ACHTUNG**

Überprüfen Sie, ob die auf dem Produkt angegebene Spannung der Ihres Stromnetzes entspricht! Vor jedem Eingriff die Netzstecker aller im Aquarium befindlichen elektrischen Geräte abziehen.

#### **INSTALLATION**

Kabel vollständig abwickeln und gleichmässig auf dem Boden des Terrarium verlegen, dann mit Sand, Steinen oder dekorativen Elementen bedecken.

Für eine optimale Temperaturkontrolle empfiehlt es sich, das Heizkabel PRODACALOR an einen Thermostat zum Beispiel MAGICONTROL anzuschließen.

#### **SICHERHEITSBESTIMMUNGEN**

Sämtliche verwendeten Elektrogeräte müssen an einen FI-Schutzschalter mit einer Schwelle von 30 mA geerdet werden. Kontrollieren, dass die auf dem Kabel angegebene Spannung der Ihres Stromnetzes entspricht.

Dieses Gerät ist ausschliesslich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bei einer Wassertemperatur von max. 35 °C geeignet.

Auf keinen Fall in korrosiven Flüssigkeiten einsetzen.

Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts an das Netz, dass das Kabel keine Beschädigungen aufweisen.

Das Kabel darf nur für den angegebenen Zweck verwandt werden.

Vor jedem Eingriff unbedingt den Netzstecker abziehen.

Sollten der Stecker bzw. die Steckdose nass sein, vor dem Abziehen unbedingt den Hauptschalter abschalten.

Für Kinder unerreichbar aufbewahren.

Um zu vermeiden, dass durch Tropfen Stecker oder Steckdose nass werden, empfiehlt es sich, unterhalb der Steckdose mit dem Kabel eine Schlaufe zu bilden.

#### **GARANTIE**

Wir garantieren für eine Dauer von 24 Monaten ab Kaufdatum für sämtliche Material- und Herstellungsfehler.

Der Garantieanspruch verfällt, wenn die Defekte auf unsachgemässe Behandlung, Fahrlässigkeit oder unzumutbare Verwendung des Geräts zurückzuführen sind. Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind alle für die ordentliche Wartung auszuwechselnden Teile sowie Verschleissteile.

Das defekte Gerät muss mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung eingeschickt werden.

## CERTIFICATO DI GARANZIA

## WARRANTY CARD

Timbro e firma del commerciante  
Dealer's stamp and signature  
Cachet et signature du vendeur  
Stempel und Unterschrift des Händlers  
Sello y firma del comerciante  
Carimbo e assinatura do comerciante



Data di acquisto  
Date of purchase  
Date d'achat  
Kaufdatum  
Fecha de compra  
Data de compra

---

---

---

---

---

---

---

---



Via P. Nicolini, 22 - Cittadella (Pd) Italy  
Tel. + 39 049.597.16.77 - Fax + 39 049.597.11.13  
e-mail: info@prodac.it - http://www.prodac.it

## PRODACALOR

#### **I - PRODACALOR**

Gentile cliente,  
La ringraziamo per aver scelto PRODACALOR, cavo riscaldante costituito da una fine resistenza metallica rivestita da una guaina di silicone adatto esclusivamente per il riscaldamento di terrari.

#### **ATTENZIONE**

Prima di ogni intervento nell'acquario, scollegare dall'alimentazione tutti gli apparecchi elettrici immersi e verificare che la tensione riportata sul prodotto corrisponda a quella della vostra rete.

#### **INSTALLAZIONE**

Svolgere completamente il cavo riscaldante e disporlo uniformemente sul fondo del terrario, quindi ricoprirlo con sabbia, rocce o altri elementi decorativi.

Per un miglior controllo della temperatura si consiglia di collegare PRODACALOR ad un termostato, ad esempio il termostato MAGICONTROL.

#### **NORME DI SICUREZZA**

Tutti gli apparecchi elettrici utilizzati devono essere collegati ad un relé differenziale salvavita con soglia 30 mA.

Verificare che la tensione stampata sul cavo corrisponda a quella della vostra rete di alimentazione.

Questo prodotto è per esclusivo uso interno con una temperatura dell'acqua non superiore a 35 °C.

Non usare il cavo con liquidi corrosivi.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che il cavo non risultino in alcun modo danneggiati.

Il cavo di alimentazione non può essere sostituito o riparato. In caso di danneggiamento sostituire l'intera unità.

Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati.

Scollegare il cavo dall'alimentazione prima di maneggiarlo. In caso la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di scollegarlo.

Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

Per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente, si consiglia di creare con il cavo un'ansa al

di sotto del livello della presa.

#### **GARANZIA**

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da difetti di materiale e lavorazioni. La garanzia non è valida se i difetti sono dovuti a manomissione, negligenza o uso improprio dell'apparecchio. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti che devono essere regolarmente sostituite per la normale manutenzione o soggette ad usura. Il certificato di garanzia dovrà essere compilato a cura del rivenditore e dovrà accompagnare l'apparecchio, in caso di restituzione, assieme allo scontrino o ricevuta fiscale comprovante la data di acquisto.

#### **GB - PRODACALOR**

Dear Customer,

We thank you for choosing PRODACALOR, heating cable manufactured with a thin resistance wire coated with silicone sheath, suitable for heating only terrariums.

#### **CAUTION**

Always disconnect all the electrical appliances before any maintenance in your aquarium, be sure that the voltage of the mains supply corresponds to the voltage shown on the label of the unit.

#### **INSTALLATION**

unwind the heating cable completely, lay it on the bottom of the terrarium uniformly, then cover it with sand, rocks or decorations.

To optimise temperature control we suggest connecting PRODACALOR to a thermostat, e.g. MAGICCONTROL thermostat.

#### **SAFETY REGULATIONS**

All electrical appliances used must be connected to an emergency cut-off switch set to 30 mA.

Make sure that the voltage of the mains supply corresponds to the voltage shown on the label of the unit.

This heating cable is intended for indoor use only and it is designed for use in fluids up to 35°C.

Do not use the appliance with corrosive liquids.

Before connecting the appliance to the mains supply be sure that the cable is undamaged.

The cable may not be replaced or repaired. If it is damaged replace the whole unit.

Do not use the appliance for any purposes other than those described above.

Unplug the cable from the mains before handling it. If the plug or power socket get wet, switch off the main power before disconnecting the cable.

Keep the appliance out of children’s reach.

To prevent accidental dripping from soaking the plug or socket, we suggest bending the cable below the level of the power socket.

#### **GUARANTEE**

This appliance is guaranteed for a period of 24 months from the day of purchase against defects in material and workmanship. The guarantee is not valid if defects are caused by tampering, negligence or misuse of the appliance. The guarantee does not cover parts that must be regularly replaced for regular maintenance or are subject to wear-and-tear.

The certificate of guarantee has to be completed by the retailer and must be sent with the appliance, if it is returned, together with a receipt, invoice or document showing the date of purchase.

#### **E - PRODACALOR**

Estimado cliente,

Le agradecemos que haya escogido PRODACALOR, cable calefactor constituido por una fina resistencia metálica revestida con una vaina de silicona, adecuado para calentar exclusivamente los terrarios.

#### **ATENCIÓN**

Antes de cualquier operación en el acuario, desconecte el suministro de todos los aparatos eléctricos sumergidos y compruebe que la tensión indicada en la etiqueta del producto corresponda con la de la línea eléctrica a disposición.

#### **INSTALACIÓN**

Extienda totalmente el cable calefactor y lo coloca en el fondo del terrario uniformemente, luego cúbralo con arena, piedras o decoraciones.

Para controlar mejor la temperatura se aconseja conectar PRODACALOR a un termostato, como por ejemplo el termostato MAGICCONTROL.

#### **NORMAS DE SEGURIDAD**

Todos los equipos eléctricos utilizados tienen que estar empalmados a un interruptor diferencial automático con umbral 30 mA.

Compruebe que la tensión impresa en el cable corresponda con la de su línea de suministro eléctrico.

Este producto debe usarse, exclusivamente, en el interior del acuario con una temperatura del agua que no supere 35°C.

No use el equipo con líquidos corrosivos.

Antes de conectar el equipo a la línea eléctrica, compruebe que ni el producto ni el cable estén de alguna manera dañados.

El cable de alimentación no debe sustituirse ni repararse. Si se dañara, sustituya toda la unidad.

No use el equipo para fines distintos de los indicados.

Desenchufe el cable de suministro eléctrico antes de mover el dispositivo. Si la clavija de conexión o la toma de corriente estuvieran mojadas, desconecte el interruptor general antes de desenchufar el equipo.

Manténgase el equipo lejos del alcance de los niños.

Para evitar que un goteo accidental pueda mojar el enchufe o la toma de corriente, se aconseja crear con el cable una curva

por debajo del nivel de la toma.

#### **GARANTÍA**

Este equipo está garantizado por un periodo de 24 meses, a partir de la fecha de compra, contra los defectos debidos a materiales o producción. La garantía no es válida si los defectos son debidos a manipulación, negligencia o uso impropio del equipo. Están excluidas de la garantía todas las partes que deben sustituirse regularmente para su normal mantenimiento o que son susceptibles de desgaste. El certificado de garantía deberá haber sido rellenado por el revendedor y deberá acompañar el equipo, en caso de restitución, junto con la factura o recibo con validez fiscal que demuestre la fecha de compra.

#### **P - PRODACALOR**

Prezado cliente,

agradecemos-lhe por ter escolhido PRODACALOR, cabo aquecedor constituído por uma subtil resistência metálica revestida por uma bainha de silicone, conveniente para aquecer só terrários

#### **ATENÇÃO**

Antes de qualquer operação no aquário, desligar da alimentação todos os aparelhos elétricos submersos e verificar se a tensão indicada no produto corresponde à da rede.

#### **INSTALAÇÃO**

Desenrolar completamente o cabo aquecedor, colocar no fundo do terrário e então cobri-lo com areia, pedras ou decorações.

Para um controlo melhor da temperatura, aconselha-se a ligar PRODACALOR a um termóstato, por exemplo o termóstato MAGICCONTROL.

#### **NORMAS DE SEGURANÇA**

Todos os aparelhos eléctricos utilizados devem ser ligados a um relé diferencial de disjunção geral com limite de 30 mA. Verificar se a tensão impressa no cabo corresponde à da rede de alimentação do edifício.

Este produto é destinado exclusivamente a uso interno com uma temperatura da água não superior a 35°C.

Não usar o aparelho com líquidos corrosivos.

Antes de ligar o aparelho á rede, verificar se o cabo não está danificado.

O cabo de alimentação não pode ser substituído ou reparado. Em caso de danificação substituir a unidade inteira.

Não usar o aparelho para finalidades diferentes das indicadas. Desligar o cabo de alimentação antes de manipulá-lo. Se a ficha de ligação ou a tomada da corrente estiverem molhadas,

desactivar o interruptor geral antes de desligá-lo. Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

Para evitar que gotejamentos acidentais molhem a ficha ou a tomada da corrente, aconselha-se a criar com o cabo uma asa por baixo do nível da tomada.

#### **CONDIÇÕES DE GARANTIA**

Este aparelho tem garantia (defeitos de material e de fabrico) por um período de 24 meses a partir da data de compra. A garantia não é válida se os defeitos forem devidos a má manipulação, negligência ou uso impróprio do aparelho. São excluídas da garantia todas as partes que devem ser regularmente substituídas para a manutenção normal ou sujeitas a desgaste.

O certificado de garantia deverá ser preenchido pelo revendedor e deverá acompanhar o aparelho, em caso de devolução, junto com o recibo que comprova a data da compra.

#### **F - PRODACALOR**

Cher client,

nous vous remercions d’avoir choisi PRODACALOR, câble chauffant composé d’ une résistance métallique fine et gaine de protection en silicone. Ce câble ne peut être utilisé que pour chauffer exclusivement des terrariums.

#### **ATTENTION**

Avant toute intervention dans l’aquarium, débrancher du réseau d’alimentation tous les appareils électriques immergés. Vérifier que la tension indiquée sur l’étiquette du produit correspond à celle de votre réseau.

#### **INSTALLATION**

Déroulez complètement le câble chauffant, posez-le uniformément sur le fond du terrarium, ensuite recouvrez-le avec du sable, de rochers ou d’autres éléments décoratifs. Pour un meilleur contrôle de la température, nous vous conseillons d’utiliser PRODACALOR avec un thermostat, par exemple le thermostat PRODACONTROL.

#### **NORMES DE SÉCURITÉ**

Tous les appareils électriques utilisés doivent être connectés à un relais différentiel coupe-circuit ayant un seuil de 30 mA.

Vérifiez que la tension indiquée sur le câble correspond à celle de votre réseau d’alimentation.

Ce produit est destiné à un usage exclusivement interne, et la température de l’eau ne doit pas dépasser 35°C.

N’utilisez pas l’appareil avec des liquides corrosifs.

Avant de brancher l’appareil au réseau, vérifiez que le produit ou le câble soient en parfait état.

Si le câble d’alimentation est détérioré, il ne faut ni le remplacer, ni le réparer. En cas de détérioration, remplacez toute l’unité.

N’utilisez pas l’appareil pour un usage différent de celui qui est indiqué.

Déconnectez le câble de l’alimentation avant de le manipuler. Si la fiche de connexion ou la prise de courant sont mouillées, débranchez l’interrupteur général avant de déconnecter ce câble.

Gardez cet appareil hors de portée des enfants.